



Training tomorrow's digital linguists – insights from the DigiLing project and EMT network
Presentation by Dr Alina Secară, Centre for Translation Studies, University of Leeds, UK
16th April, 2019, 3-5pm, University of Alicante

The rapid growth and constant new range of language industry services requires new skills and expertise from Translation Studies graduates. The aim of this presentation is to share how the DigiLing project and the European Master's in Translation (EMT) 2017 technology tools survey can be implemented to improve the current standard of training. The session will blend several complementary perspectives: first, I will give an overview and a critical analysis of recently-published surveys of the language industry, focusing on the expectations of employers and clients regarding the skills and competencies of new and established service providers. This overview includes major surveys such as the ELIA/EUATC 2018 Language Technology Survey, and the TAUS Translation Technology Landscape Report 2013/2016. Secondly, I will present a range of useful technologies reported in the EMT network highlighting the potential of combining tools belonging to different areas of the language services industry – such as subtitling, interpreting, translating, revising, and terminology research, among many others – into one coherent translation studies programme. Thirdly, I will share the online resources and model digital linguistics curriculum created within the Erasmus+ funded project DigiLing (digiling.eu). I argue that the professional profile of future linguists is multidisciplinary, with a strong technological foundation.

Bio note:

Dr Alina Secară is a Lecturer in Translation Studies in the Centre for Translation Studies, specialising in audiovisual translation. She coordinates the MA in Audiovisual Translation Studies programme at the University of Leeds. Currently co-managing the Leeds contribution to the EU-funded DigiLing Project (2016-2019), she has experience working in several EU-funded projects developing free online resources for translator training. She is combining her academic career with working freelance as a theatre captioner, delivering theatre subtitling for UK deaf and hard of hearing audiences.